

# RANDOM-IZE Intl. Unstable Media Art Festival 2024.

Fuzhong 15. Taipei City. Taiwan

2024ko apirilaren 19tik ekainaren 10era

19th April to 10th June 2024

19 de abril al 10 de junio 2024

<https://www.facebook.com/RandomizeFestival>

Artistak / artists / artists:

Karla Kracht, Rut Olabarri, Oihane Iraguen, Josu Rekalde, Patxi Araujo, Pilar Baizán, Txema Agiriano.

Anna Orlikowska (PL), Luca Bonaccorsi (IT), Naomi Kaly (IL/ US), 李鍵 Kin Li (HK), 李凱翔 Kai-Hsiang Li (TW), 李映蓉 Ying-Jung Li (TW), 吳家昀 Chia Yun WU (TW), 陳永賢 Yung-Hsien CHEN (TW), 陳昱榮 Yu-Jung CHEN (TW), 洪鈞元 Jun-Yuan HONG (TW), 黃盟欽 Meng-Chin HUANG (TW), 潘勁 Jin PAN (TW)

Arte hitzaldia / art talk / charla:

Karla Kracht, Txema Agiriano

Emanaldi berezia / special performance / performance especial:

Karla Kracht, Txema Agiriano, Yu-Jung Chen (Taiwan)

Komisarioak / curators / comisarios:

Meng-Chin Huang & Txema Agiriano

2024  
**機動眼**  
國際動態媒體藝術節  
RANDOMIZE Intl. Unstable Media Art Festival

ALL SEEING EYES  
全視之眼  
113年府中15申辦展

策展人 Curator  
黃盟欽 Meng-Chin HUANG

藝術家 Artists  
Anna Orlikowska (PL)  
Luca Bonaccorsi (IT)  
Naomi Kaly (IL/US)  
李鍵 Kin Li (HK)  
李凱翔 Kai-Hsiang Li (TW)  
李映蓉 Ying-Jung Li (TW)  
吳家昀 Chia Yun WU (TW)  
陳永賢 Yung-Hsien CHEN (TW)  
陳昱榮 Yu-Jung CHEN (TW)  
洪鈞元 Jun-Yuan HONG (TW)  
黃盟欽 Meng-Chin HUANG (TW)  
潘勁 Jin PAN (TW)

特別單元 Special Session  
西班牙畢爾巴鄂國際實驗電影及錄像藝術節作品精選  
Selected works from BIDEOROMO International  
Experimental Film and Video Festival, SPAIN

Txema Agiriano  
Pilar Baizan  
Patxi Araujo  
Karla Kracht  
Rut Olabarri  
Oihane Iraguen  
Josu Rekalde

FRI 19 Apr → MON 10 Jun

Fuzhong 15 Gallery 3F&4F  
府中15 3F~4F展覽室  
No.15, Fuzhong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 220  
220 新北市板橋區府中路15號

新北市政府 新北文化局 府中15 廣告



“Agurrak” Txema Agiriano and Pilar Baizán. Video and performance

Agurrak emanaldia eta bideoa da, euskal dantza herrikoi solemne eta dotore batean oinarrituta, hiru zuloko txirula tradizionalarekin eta danborrarekin egindakoa. Pertsonaia nabarmenak omentzeko omenaldi edo modu gisa egin ohi da eta Euskal Herriko ekitaldi formaletan ere erabiltzen da: ezkontzak, inaugurazioak, hitzaldiak, ekitaldiak, etab.

Agurrak (Regards) is a performance and video, based on a popular Basque dance, solemn and elegant, played with a traditional 3 holes flute and a tambourine. Usually it is performed as a tribute or a way of honoring prominent figures and also used in formal events in the Basque Country: weddings, openings, congresses, functions, etc.

Agurrak (Saludos) es una performance y vídeo, basada en un baile popular vasco, solemne y elegante, interpretado con una flauta tradicional de tres agujeros y un tambor. Suele realizarse como homenaje o forma de honrar a personajes destacados y también se utiliza en eventos formales del País Vasco: bodas, inauguraciones, congresos, funciones, etc.



“The Memory Dream” Rut Olabarri

Txoriak izeneko antzinako antzezlan batean istorio bat dago  
Eta mundua hasi aurretiko istorio labur bat da  
Lurrik, lurrik ez zegoen garaitik.  
Airea eta txoriak bakarrik nonahi.  
Baina kontua zen ez zegoela lurreratzeko lekurik.  
Lurrik ez zegoelako.  
Beraz, inguratu besterik ez zuten egin.  
Hau mundua hasi baino lehen baitzen.  
Eta soinua gorgarria zen. Txoriak nonahi zeuden.  
Mila milioi eta milaka milioi eta milioika txori.  
Eta txori hauekako bat alaba bat zen eta egun batean bere aita hil zitzaion.  
Eta hau benetan arazo handia zen, zer egin behar zuten gorputzarekin?  
Gorputza jartzeko lekurik ez zegoen lurrik ez zegoelako.  
Eta azkenik alondeak konponbidea izan zuen.  
Bere aita bizkarrean lurperatzea erabaki zuen bere burua bada.  
Eta hau izan zen memoriaren hasiera.  
Honen aurretik inork ezin zuelako gauza bat gogoratzen.  
Etengabe zirkuluetan hegan egiten zuten.  
Etengabe zirkulu handietan hegan.

“The beginning of memory”  
Laurie Anderson

There's a story in an ancient play about birds called The Birds  
And it's a short story from before the world began  
From a time when there was no earth, no land.

Only air and birds everywhere.  
But the thing was there was no place to land.  
Because there was no land.  
So they just circled around and around.  
Because this was before the world began.  
And the sound was deafening. Songbirds were everywhere.  
Billions and billions and billions of birds.  
And one of these birds was a lark and one day her father died.  
And this was a really big problem because what should they do with the body?  
There was no place to put the body because there was no earth.  
And finally the lark had a solution.  
She decided to bury her father in the back of her own head.  
And this was the beginning of memory.  
Because before this no one could remember a thing.  
They were just constantly flying in circles.  
Constantly flying in huge circles.

“The beginning of memory”  
Laurie Anderson

Hay una historia en una obra antigua sobre pájaros llamada Los pájaros.  
Y es una historia corta de antes de que comenzara el mundo.  
De una época en la que no existía la tierra, ni había tierra.  
Sólo aire y pájaros por todas partes.  
Pero la cuestión era que no había lugar para aterrizar.  
Porque no había tierra.  
Así que simplemente dieron vueltas y vueltas.  
Porque esto fue antes de que el mundo comenzara.  
Y el sonido fue ensordecedor. Había pájaros cantores por todas partes.  
Miles de millones y miles de millones y miles de millones de pájaros.  
Y uno de estos pájaros era una alondra y un día murió su padre.  
Y este era un problema realmente grande porque ¿qué debían hacer con el cuerpo?  
No había lugar para poner el cuerpo porque no había tierra.  
Y finalmente la alondra tuvo una solución.  
Decidió enterrar a su padre detrás de su propia cabeza.  
Y este fue el comienzo de la memoria.  
Porque antes de esto nadie podía recordar nada.  
Estaban constantemente volando en círculos.  
Volando constantemente en grandes círculos.

“The beginning of memory”  
Laurie Anderson

<https://www.instagram.com/rutolabarri/>



“Divine Cyborg #17” Karla Kracht

Etorkizuneko iragan bateko artefaktuak, figura mistikoak, hautsitako robotak eta hilobi bat, non hildakoaren hezurak torlojuak, plastikozko piezak eta zirkuitu integratuak diren. 23. mendeko artefaktuekin lurperatuta... ahaztutako mito eta erritualak errege, erregina eta jainkosa hauekin lurperatzen dituzten objektu hondarretan islatzen dira.

Etorkizuneko arkeologo baten istorioa kontatzeko eskuz egindako objektuak, bideoa eta proiektzioa erabiltzen dituen zuzeneko zinema-performance batean oinarritzen da filma. Eskuko kamera batek objektu hauek filmatzen ditu, pantaila handi batean proiektatzen eta handitzen diren bitartean. Eskuz egindako soinu-banda elektronikoz lagunduta, ikuslea zientzia-fikziozko film bitxi eta bitxi honetan murgiltzen laguntzeko.

Artefacts from a future past, mystic figures, broken robots and a grave, where the bones of the passed away are screws, plastic parts and integrated circuits. Entombed with artefacts from the 23rd century... forgotten myths and rites are mirrored in the leftover objects that are buried with these kings, queens and goddesses.

The film is based on a live cinema performance which uses handmade objects, video and projection, to tell a story of an archaeologist of the future. A handheld camera films these objects, at the same time they are projected and amplified on a big screen. Accompanied by a handcrafted electronic soundtrack to help the viewer to immerse into this fancifully bizarre sci-fi movie.

Artefactos de un pasado futuro, figuras místicas, robots rotos y una tumba, donde los huesos de los fallecidos son tornillos, piezas de plástico y circuitos integrados. Enterrado con artefactos del siglo 23... mitos y ritos olvidados se reflejan en los objetos sobrantes que están enterrados con estos reyes, reinas y diosas.

La película se basa en una actuación cinematográfica en vivo que utiliza objetos hechos a mano, vídeo y proyección para contar la historia de un arqueólogo del futuro. Una cámara en mano filma estos objetos, al mismo tiempo que se proyectan y amplifican en una pantalla

grande. Acompañado de una banda sonora electrónica hecha a mano para ayudar al espectador a sumergirse en esta extraña y extraña película de ciencia ficción.

<https://karlakraicht.com/portfolio/cyborg-goddess-17-dancing-with-the-ghosts/>



“Ozen” Oihane Iraguen

"Ozen" izeneko proiektu hau ahotsa da, zeinak ahots soinua, ahazkotasuna eta materia ditu aztergai eta lehengai. Ikus-entzunezko espazioak garatzen dira, ahotsa, materia eta irudia mugimenduarekin uztartuz.

Piezak triptiko egitura du.

This project, called "Ozen", consists of the voice, which has vocal sound, orality and matter as its object of study and raw material. Audiovisual spaces are developed, combining voice, matter and image with movement.

The piece has a triptych structure.

Este proyecto, denominado "Ozen", consta de la voz, que tiene como objeto de estudio y materia prima el sonido vocal, la oralidad y la materia. Se desarrollan espacios audiovisuales combinando voz, materia e imagen con el movimiento.

La pieza tiene estructura de tríptico.

<https://www.instagram.com/oihaneiraguen/>



“Video Tractatus” Josu Rekalde

Bere saiakera bisualarekin, artearen epistemeari begirada poetikoki kritikoa proposatzen du, horixe baita pentsamendu estetiko eta eremu artistikoa artikulatzeko oinarri kontzeptual eta ideologikoa. Pulsio sortzailearen berezko tentsioan sartzen gaitu, bai eta horrek edertasunarekin, irudikapenarekin, egilearen ideiarekin eta hitzek erakusten eta ezkutatzen duten guztiaren komunikazioarekin duen harremanean ere.

Proposes with his visual essay a poetically critical view of the episteme of art, which is the conceptual and ideological foundation on which aesthetic thought and the artistic field is structured. He immerses in the tension characteristic of the creative impulse and its relationship with beauty, with representation, with the idea of “author” and with the communication of everything shown and hidden by words.

Propone con su ensayo visual una mirada poéticamente crítica a la episteme del arte, que es la base conceptual e ideológica sobre la que se articula el pensamiento estético y el campo artístico. Nos introduce en la tensión propia de la pulsión creadora y su relación con la belleza, con la representación, con la idea de autor y con la comunicación de todo aquello que muestran y ocultan las palabras.

<https://josurekalde.com/obra/video-tractatus-ertibil40-rekalde-aretoa-bilbao/>





### “Report on the Emyrean” Patxi Araujo

Bada begirada zientifikoaren literaltasunetik ihes egiten duen zerbait, bere metodo eta tresnen gaitasun izugarriaren aurrean ikusezin geratzen dena. Bada datuen botere izugarritik erraz konputagarria ez den zerbait. “Zerbait” hori begirada poetikoari dagokio eta haren argipean baino ez da agerian geratzen.

Baina zuzena edo okerra –hori ez da axola–, munduaren interpretazio inklusibo bat existitzen zen denbora luzez, non eredu zientifikoak azaltzen zituzten mistikoez eta poetek.

Danteren Divine Comedy-ko Paradisuaren ikuspegiari oinarrituta, Report on the Emyrean irudi sortzaileen simulazioaren eta mistizismoaren arteko topagune estetiko bati heltzen dio. Osagai teknikoak: eremu bektorialaren indarren eta turbulentiaren menpeko partikulen sistema, egitura geometrikoen luzapen kateatua eta antzerki-argia. Penderecki soinua eta sintesi granularra.

There is something that escapes the literalness of the scientific gaze, which continues to remain invisible to the incredible capacity of its methods and instruments. There is something that is not easily computable from the overwhelming power of the data. That “something” belongs to the poetic gaze, and it is only revealed under its light.

But right or not –that doesn't matter now– an inclusive interpretation of the world existed for a long time, where scientific models were explained hand in hand with mystics and poets.

Loosely based on the vision of Paradise from Dante's Divine Comedy, Report on the Emyrean addresses an aesthetic meeting point between simulation of generative visuals and mysticism. Technical ingredients: a particle system under vector field forces and turbulences, a chained spread of geometrical structures and a theatrical light. Sound of Penderecki and granular synthesis.

Hay algo que escapa a la literalidad de la mirada científica, que sigue siendo invisible ante la increíble capacidad de sus métodos e instrumentos. Hay algo que no es fácilmente computable a partir del abrumador poder de los datos. Ese “algo” pertenece a la mirada poética y sólo se revela bajo su luz.

Pero acertada o no –eso ya no importa– existió durante mucho tiempo una interpretación inclusiva del mundo, donde los modelos científicos se explicaban de la mano de místicos y poetas.

Basado libremente en la visión del Paraíso de la Divina Comedia de Dante, Report on the Emyrean aborda un punto de encuentro estético entre la simulación de imágenes generativas

y el misticismo. Ingredientes técnicos: un sistema de partículas bajo fuerzas de campo vectoriales y turbulencias, una extensión encadenada de estructuras geométricas y una luz teatral. Sonido de Penderecki y síntesis granular.

<https://vimeo.com/714704872>



#### **RANDOM-IZE Intl. Unstable Media Art Festival 2024.**

RANDOMIZE Intl. Unstable Media Art Festival, an international art exhibition, presents the mobility of unstable media art and shows visual experience and its difference through the assistance of new technologies. It constructs a new look of unstable media art and also outlines the development of the modern tendency in media art. After the digital revolution, unstable media art has permeated people's everyday life, affects sensory stimulation and creative thinking, and provides diverse possibilities and energy in the art-making process. Today, artists are able to create new sensory experiences and to shape the aesthetics of unstable media art by using new media technology, and further extends to the characteristics of dynamic image, interactive machine and new audio-visual technology.

Facing the issues of transcoding and representation of unstable media art, including digital audio and video, virtual reality, augmented reality, video art and media installation, artists choose digital images as presentation methods. Audience can feel the transformed meaning behind the flat projection. It is worth noting that this thin layer of image separates viewers and image presentation, but reflects the dialogues between artists' intention and viewers' reaction in this field of image, resulting in a state of obscurity, isolation and distribution. After artists outline the imagery context, reaching viewers' immersive interaction process, this abstract image layer creates the play of unstable media art under linguistic context.



## Fuzhong 15

Fuzhong 15” is the first themed film theater to offer cartoons and documentary films in Taiwan. It is divided into the New Taipei City Documentary Cinema and the New Taipei City Animation House. “The New Taipei City Documentary Cinema” is the first venue in Taiwan exclusively for playing documentary films and was opened to the public in January of 2011. Located at the basement of Fuzhong 15, it offers quality documentary films, after-film discussions, promotional activities, collections of documentaries, promotional courses from its workshop, and activities where documentary film workers may share and exchange their experience and ideas.

<https://en.fuzhong15.ntpc.gov.tw/xmdoc/cont?xsmsid=0G265576933094832020>



Randomize Exhibition



















